

## Instrukcja obsługi

Czujnik przyciskowy 4.95 Komfort pojed.  
Nr zam. 5001 ..

Czujnik przyciskowy 4.95 Komfort podw.  
Nr zam. 5002 ..

Czujnik przyciskowy 4.95 Komfort poczw.  
Nr zam. 5004 ..



## Spis treści

1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	3
2	Budowa urządzenia .....	4
3	Informacja o systemie .....	6
4	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	6
5	Właściwości produktu .....	7
6	Obsługa .....	8
7	Informacje dla elektryków .....	9
7.1	Montaż i podłączenie elektryczne .....	9
7.2	Uruchomienie, uruchamianie .....	11
7.2.1	Tryb Safe State .....	12
7.2.2	Reset modułu nadrzędnego .....	13
7.3	Montaż klawiszy obsługowych .....	14
7.4	Demontaż klawiszy uruchamiających .....	15
7.5	Demontaż klawiszy obsługowych .....	16
8	Dane techniczne .....	17
9	Lista parametrów .....	18
10	Osprzęt .....	19
11	Gwarancja .....	19

## 1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Montaż i podłączenie urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko wykwalifikowani elektrycy.

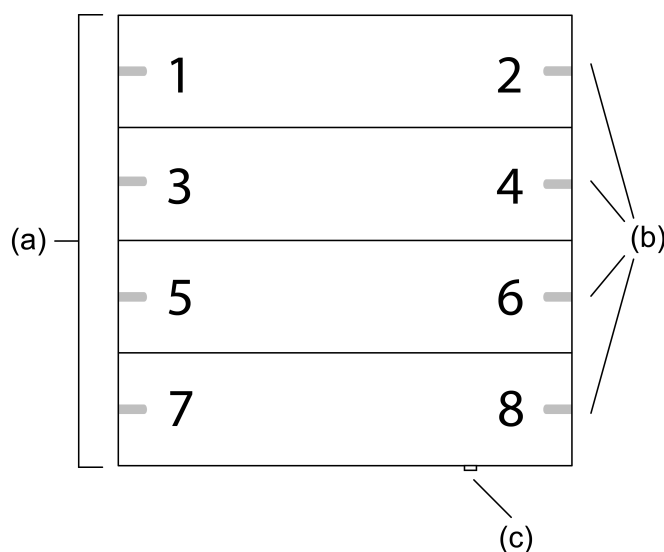
Możliwe poważne obrażenia ciała, pożar lub szkody materialne. Uważnie czytać instrukcję i jej przestrzegać.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Przy instalacji i układaniu przewodów dla obwodów SELV przestrzegać obowiązujących przepisów i norm.

Niniejsza instrukcja jest częścią składową produktu i musi pozostać u klienta.

## 2 Budowa urządzenia

### Widok z przodu

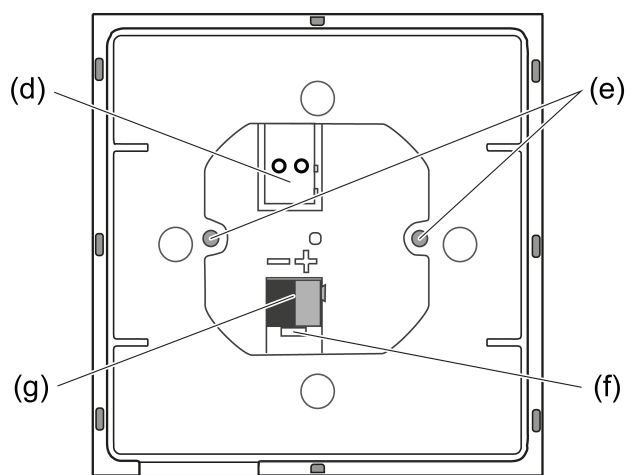


rysunek 1: Budowa urządzenia (poczwórne)

- (a) Klawisze obsługowe
- (b) Dioda LED informująca o stanie
- (c) Przycisk specjalny
- 1...8 Przypisanie przycisków i diod LED informujących o stanie

**i** Przycisk specjalny (c) jest wykorzystywany od wersji sprzętu I01 i przeznaczony wyłącznie do systemu KNX.

### Widok z tyłu



rysunek 2: Budowa urządzenia – strona tylna

- (d) Przyłącze do czujnika zewnętrznego
- (e) Śruby zabezpieczające
- (f) Wgłębienie do podważania zacisku przyłączeniowego za pomocą śrubokręta

(g) Zacisk przyłączeniowy

### **3 Informacja o systemie**

To urządzenie jest produktem przeznaczonym do systemu Gira One Smart Home. System Gira One jest uruchamiany prosto i szybko przez program asystencki Gira Projekt.

System Gira One Smart Home umożliwia sterowanie i automatyzację użytkownika oświetlenia, ogrzewania i zaciemniania jak również podłączenie do różnych systemów obcych i wiele więcej. Można go obsługiwać za pomocą przełącznika Gira One, aplikacji z domu lub bezpiecznie na odległość. Wykwalifikowani elektrycy mogą serwisować projekt Gira One bezpłatnie na odległość.

Transfer danych pomiędzy urządzeniami Gira One jest kodowany. Zapewnia to ochronę przed dostępem z zewnątrz i ingerencją osób trzecich.

Uruchomienie odbywa się za pomocą bezpłatnego programu asystenckiego Gira Projekt Assistent (GPA) od wersji 5. Bezpłatne aktualizacje funkcji i zabezpieczeń są również przenoszone na urządzenia Gira One za pomocą GPA.

System Gira One jest oparty na ogólnosięciowym standardzie Smart-Home KNX.

### **4 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Praca w systemie Gira One
- Obsługa odbiorników np. światła, rolet
- Montaż w puszce instalacyjnej o wymiarach zgodnych z DIN 49073

## 5 Właściwości produktu

- Czujnik przyciskowy 4 do obsługi systemu Gira One
- Zintegrowany czujnik temperatury do pomiaru temperatury w pomieszczeniu
- Zintegrowany czujnik wilgotności do pomiaru wilgotności w pomieszczeniu
- Wejście dla zdalnego czujnika zewnętrznego do pomiaru temperatury podłogi
- Programowanie i uruchamianie za pomocą programu asystenckiego Gira Projekt Assistent (GPA) od wersji 5.1
- Kodowany transfer danych pomiędzy urządzeniami Gira One

### Funkcje obsługowe

- Przełączanie odbiorników, np. światła, gniazdka lub pompy
- Ściemnianie światła
- Obsługa odbiorników zaciemniających i przewietrzających (żaluzja, roleta, okna dachowe, kopała dachowa i markiza)
- Wygodne sterowanie grupowe odbiornikami przełączającymi, ściemniającymi, zaciemniającymi oraz przewietrzającymi
- Wywołanie wariantów sceny
- Zastosowanie jako przycisk schodowy do aktywacji funkcji klatki schodowej w przypadku odbiorników przełączających i ściemniających
- Funkcja kondygnacyjnego przycisku wywołania wraz z Gira G1
- Sterowanie urządzeniami audio Sonos
- Sterowanie odbiornikami hue
- Sterowanie odbiornikami eNet
- Funkcja otwieracza drzwi lub bramy garażowej
- Funkcja wzmacniania

### Temperatura pomieszczenia

- Wyrównanie temperatury do zintegrowanego czujnika temperatury

### Wskazanie LED

- Możliwość ustawienia 5 poziomów i wyłączenia jasności diody LED informującej o stanie
- Możliwość ustawienia kolorów diody LED informującej o stanie (czerwony, zielony, niebieski, żółty, cyjan, pomarańczowy, fioletowy, biały)
- Możliwość ustawienia wyboru funkcji diody LED informującej o stanie w zależności od funkcji klawisza: zawsze wyłączona, zawsze wyłączona, wskazanie uruchomienia lub wskazanie statusu

## 6 Obsługa

- Przełączanie: nacisnąć krótko przycisk.
- Ściemnianie: nacisnąć przycisk dłużej. Po zwolnieniu przycisku proces ściemniania zatrzymuje się.
- Przesuw rolet: nacisnąć przycisk dłużej.
- Zatrzymanie lub zmiana ustawienia rolet: nacisnąć przycisk krótko.



## 7 Informacje dla elektryków

### 7.1 Montaż i podłączenie elektryczne

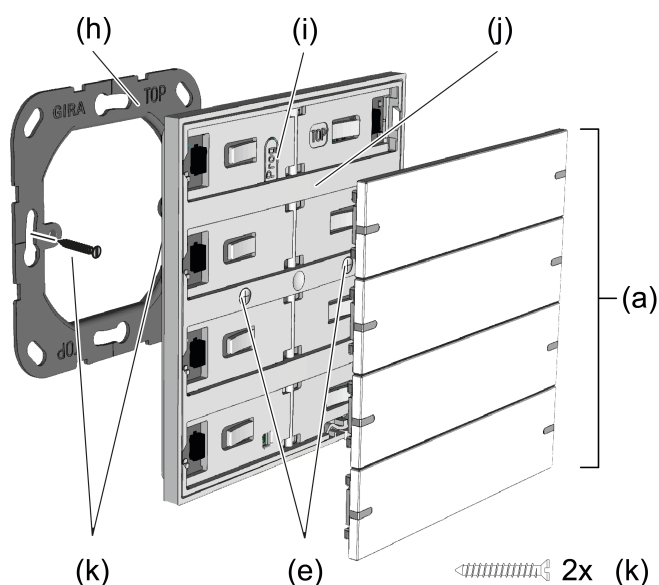


#### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem w przypadku dotknięcia elementów przewodzących prąd.

Porażenie elektryczne może doprowadzić do śmierci.

Przykryć elementy przewodzące prąd w otoczeniu.



rysunek 3: Montaż urządzenia

- (a) Klawisze obsługowe
- (e) Śruby zabezpieczające
- (h) Pierścień nośny
- (i) Przycisk programowania
- (j) Panel dotykowy
- (k) Śruby puszki

#### Montaż i podłączenie urządzenia (Patrz rysunek 3)

- i** Urządzenie powinno być umieszczone w szczelnej puszcze instalacyjnej. W przeciwnym razie przepływ powietrza może negatywnie wpłynąć na pomiary temperatury i wilgotności.
  - Wprowadzić lub zeskanować certyfikat urządzenia i dodać go do projektu. Zaleca się, aby kod QR skanować aparatem o dużej rozdzielczości.
  - Zaleca się, aby podczas montażu usunąć certyfikat z urządzenia.
  - Zapisać wszystkie hasła i zdeponować w bezpiecznym miejscu.

- Podłączyć pierścień nośny (h) we właściwym położeniu do puszkii instalacyjnej.
- i** Zastosować się do oznaczenia **TOP** = góra.
- i** Zastosować dołączone śruby puszkii (k).
- Odłączyć klawisze uruchamiające od czujnika dotykowego.
- i** Czujnik dotykowy jest dostarczany z klawiszami uruchamiającymi. Klawisze obsługowe pasujące do czujników dotykowych należy zamawiać osobno (patrz akcesoria).
- Podłączyć przewód magistrali zaciskiem przyłączeniowym, zwracając uwagę na prawidłowe podłączenie biegunów (czerwony = +, czarny = -).
- Opcjonalnie: podłączyć czujnik zewnętrzny (patrz akcesoria) do przyłącza (d). Odpowiedni zacisk przyłączeniowy jest dołączony do czujnika zewnętrznego.
- Czujnik dotykowy (j) wetknąć do pierścienia nośnego (h).
- Przykręcić czujnik dotykowy (j) wbudowanymi śrubami zabezpieczającymi (e) do pierścienia nośnego. Moment obrotowy maks. 0,8 Nm.
- Opcjonalnie: zakryć śruby zabezpieczające (e) naklejkami dostarczonymi z zestawem klawiszy (tylko dla wersji podwójnej i poczwórnej).  
Można uruchomić czujnik dotykowy.
- Zablokować klawisze obsługowe (a).  
Urządzenie jest gotowe do pracy.

## 7.2 Uruchomienie, uruchamianie

Urządzenie jest uruchamiane za pomocą programu asystenckiego Gira Projekt Assistent (GPA) od wersji 5.1.

- i** Podczas programowania wszystkie diody LED informujące o stanie są wyłączone. Po pomyślnym zakończeniu programowania wszystkie diody LED informujące o stanie powracają do wykonywania zaprogramowanych funkcji.
- i** Gdy program jest rozpakowany, po podłączeniu napięcia magistrali wszystkie diody LED informujące o stanie są początkowo białe. Każde uruchomienie przycisku powoduje zmianę koloru odpowiadającej mu diody LED informującej o stanie (biały → czerwony → zielony → niebieski → żółty → cyjan → pomarańczowy → fioletowy → biały → ...).

## 7.2.1 Tryb Safe State

Tryb Safe State zatrzymuje wykonywanie programu. Pracuje wyłącznie oprogramowanie systemowe urządzenia. Funkcje diagnostyczne i programowanie urządzenia są aktywne.

### Aktywacja trybu Safe State

- Wyłączyć napięcie.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania.
- Włączyć napięcie.

Tryb Safe State jest aktywny. Programowa dioda LED miga powoli (ok. 1 Hz).

- i** Przycisk programowania zwolnić dopiero, gdy programowa dioda LED zacznie migać.

### Dezaktywacja trybu Safe State

- Odłączyć napięcie lub wykonać procedurę programowania.

## 7.2.2 Reset modułu nadrzędnego

Reset modułu nadrzędnego powoduje przywrócenie ustawień podstawowych urządzenia (oprogramowanie sprzętowe pozostaje zachowane). Następnie należy ponownie uruchomić urządzenia za pomocą GPA.

### Resetowanie modułu nadrzędnego

Warunek wstępny: tryb Safe State jest aktywny.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania na > 5 sekund do momentu, gdy programowa dioda LED zacznie szybko migać.
- Puścić przycisk programowania.

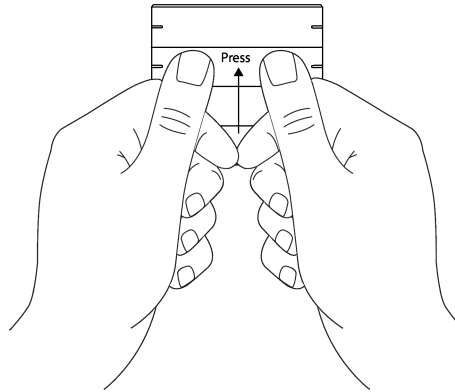
Urządzenie wykona reset do ustawień fabrycznych. Programowa dioda LED jest włączona.

Urządzenie uruchomi się ponownie i znajdować się będzie w stanie fabrycznym.

### 7.3 Montaż klawiszy obsługowych

- Założyć klawisz obsługowy na środku.
- Docisnąć klawisz obsługowy obydwojma kciukami (Patrz rysunek 4).  
Klawisz obsługowy zatrzaśnie się.

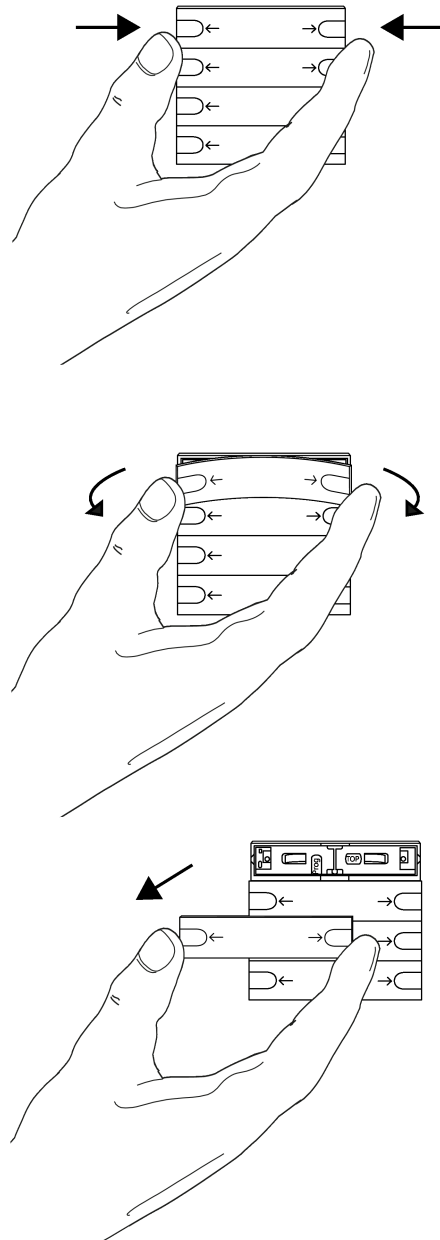
Urządzenie jest gotowe do pracy.



rysunek 4: Dociskanie środka klawisza obsługowego

## 7.4 Demontaż klawiszy uruchamiających

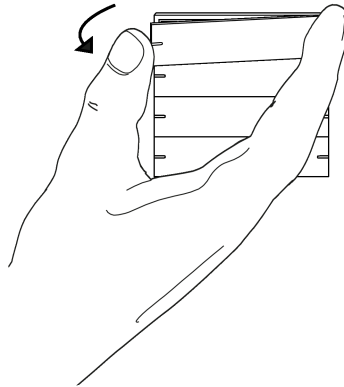
- Odłączyć klawisz uruchamiający od czujnika dotykowego, pociągając z obu stron (Patrz rysunek 5).



rysunek 5: Demontaż klawisza uruchamiającego

## 7.5 Demontaż klawiszy obsługowych

- Odłączyć klawisz obsługowy od czujnika dotykowego, pociągając z jednej strony (Patrz rysunek 6).

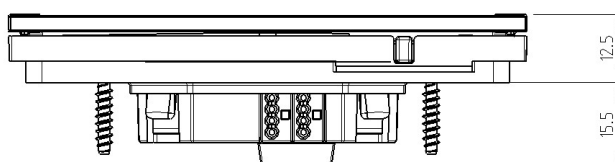


rysunek 6: Demontaż klawisza obsługowego



## 8 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	DC 21 ... 32 V SELV
Pobór energii elektrycznej, magistrala	8 ... 18 mA
Rodzaj przyłącza magistrali	Zacisk przyłączeniowy
Przewód przyłączeniowy magistrali	EIB-Y (St)Y 2x2x0,8
Klasa ochronności	III
<b>Wymiary montażowe (Patrz rysunek 7)</b>	
Wysokość montażowa	12,5 mm
Głębokość montażowa	15,5 mm
<b>Dane mechaniczne</b>	
Moment obrotowy śrub zabezpieczających	maks. 0,8 Nm
<b>Przewód przyłączeniowy czujnika zewnętrznego (patrz akcesoria)</b>	
Przedłużenie typu przewodu	NYM-J 3x1,5 lub J-Y(St)Y 2x2x0,8
Długość całkowita przewodu czujnika zewnętrznego	maks. 50 m
<b>Warunki otoczenia</b>	
Temperatura otoczenia	-5 ... +45 °C
Temperatura składowania/transportu	-20 ... +70 °C
Wilgotność względna	5 ... 95% (brak kondensacja)



rysunek 7: Wymiary montażowe

## 9 Lista parametrów

Parametry, które można ustawić za pomocą GPA:

Jasność diody LED informującej o stanie	Wył. Silnie przyciemniona Przyciemniona Normalny Jasna Bardzo jasna
---	--

Tu można ustalić jasność diody LED informującej o stanie.

W przypadku podwójnego lub poczwórnego czujnika przyciskowego ustawienie to dotyczy wszystkich diod LED.

Kolor	Czerwony, zielony, niebieski, żółty, cyjan, pomarańczowy, fioletowy, biały
-------	--

Tu można ustalić kolor diody LED informującej o stanie.

W przypadku podwójnego lub poczwórnego czujnika przyciskowego kolor diody LED informującej o stanie można ustalić osobno dla każdego przycisku.

Działanie	Zawsze wyłączona Zawsze włączona Wskazanie uruchomienia Wskazanie stanu
-----------	--

Tu można ustalić funkcję diody LED informującej o stanie.

W przypadku podwójnego lub poczwórnego czujnika przyciskowego funkcję diody LED informującej o stanie można ustalić osobno dla każdego przycisku.

Ustawienia mają następujące funkcje:

- Zawsze wyłączona  
Dioda LED informująca o stanie jest zawsze wyłączona.
- Zawsze włączona  
Dioda LED informująca o stanie jest zawsze włączona.
- Wskazanie uruchomienia  
Dioda LED informująca o stanie świeci, gdy klawisz jest naciśnięty.
- Wskazanie stanu  
Dioda LED informująca o stanie sygnalizuje stan funkcji uruchamianej klawiszem.  
Jeśli wyświetlany jest komunikat zwrotny pochodzący z kilku włączanych urządzeń, wówczas dioda LED informująca o stanie jest włączona, gdy przynajmniej jedno urządzenie z danej grupy jest włączone.

Wyrównanie temperatury	- 12,8 ... 12,7 K
<p>Tutaj można wprowadzić wartość do wyrównania temperatury, w przypadku gdy temperatura zmierzona przez czujnik temperatury w czujniku przyciskowym lub przez podłączony czujnik zdalny różni się od rzeczywistej temperatury w pomieszczeniu.</p> <p>W celu stwierdzenia odchylenia temperatury należy ustalić rzeczywistą temperaturę w pomieszczeniu przez wykonanie pomiaru referencyjnego wzorcowanym miernikiem temperatury.</p> <p>Wartość mierzoną należy zwiększyć, jeśli wartość zmierzona przez czujnik jest niższa niż rzeczywista temperatura. Wartość mierzoną należy zmniejszyć, jeśli wartość zmierzona przez czujnik jest wyższa niż rzeczywista temperatura.</p>	

## 10 Osprzęt

**i** Indywidualnie opisane zestawy klawiszy są dostępne w serwisie z opisami Gira [www.beschriftung.gira.de](http://www.beschriftung.gira.de).

Zestaw klawiszy 1x do czujników przyciskowych 4.95	Nr zam. 5021 ..
Zestaw klawiszy 1x zindywidualizowany do czujników przyciskowych 4.95	Nr zam. 5031 ..
Zestaw klawiszy 2x do czujników przyciskowych 4.95	Nr zam. 5022 ..
Zestaw klawiszy 2x zindywidualizowany do czujników przyciskowych 4.95	Nr zam. 5032 ..
Zestaw klawiszy 4x do czujników przyciskowych 4.95	Nr zam. 5024 ..
Zestaw klawiszy 4x zindywidualizowany do czujników przyciskowych 4.95	Nr zam. 5034 ..
Czujnik temperatury	Nr zam. 1493 00

## 11 Gwarancja

Gwarancja jest realizowana przez sklepy specjalistyczne na zasadach określonych w przepisach ustawowych. Uszkodzone urządzenie należy przekazać lub przesłać opłaconą przesyłką wraz z opisem usterki do właściwego sprzedawcy (sklep specjalistyczny, zakład instalacyjny, specjalistyczny serwis elektryczny). Zapewni on przekazanie urządzenia do Gira Service Center.

**Gira**  
**Giersiepen GmbH & Co. KG**  
Elektro-Installations-  
Systeme

Industriegebiet Mermbach  
Dahlienstraße  
42477 Radevormwald

Postfach 12 20  
42461 Radevormwald

Deutschland

Tel +49(0)21 95 - 602-0  
Fax +49(0)21 95 - 602-191

[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[info@gira.de](mailto:info@gira.de)